

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 1 (1911)  
**Heft:** 39  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

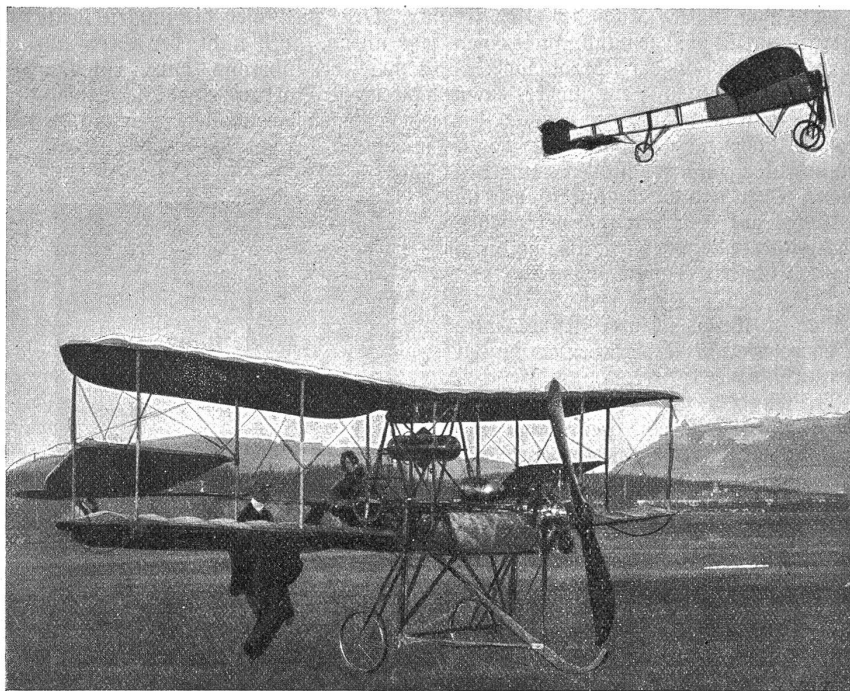
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Im August war man 3350 m hoch gekommen. Am 4. September schlug der Pilot Garros diesen Höhweltrekord mit 4250 m.

Klein steht hinter diesen Zahlen die Aviatik in der Schweiz da. Ueber ein paar Flugmeetings sind wir noch nicht hinausgekommen. Dübendorf und Rheinfelden hatten einen guten Erfolg, St. Gallen endigte, wie bekannt, mit einem kläglichen Fiasko. Indessen besitzt die Schweiz doch auch schon eine stattliche Anzahl gewandter Flieger, die z. B. auf recht respektable Leistungen zurückblicken können. Der Genfer Armand Dufaur hat den Flug über den Genfersee gewagt. Oberleutnant Real, hat als erster Schweizer einen längeren Ueberlandflug Darmstadt-Basel 273 km ausgeführt. Sein Plan, über den Jura hinüber nach Bern zu fliegen, ist bekanntlich durch den Unfall bei Läuflingen vereitelt worden. Taddeoli, den wir in Bern schon kennen lernten, flog im Mai von Genf nach Lausanne (60 km). Im Juni sodann überflog der junge Grandjean den Neuenburgersee auf einem Gindecker eigener Konstruktion. Die beiden Aviatiker Dufaur und Wyß machten ihm die Leistung bald nach. Sie unternahmen noch im gleichen Monat Juli den Ueberlandflug Avanches-Genf (110 km). Zu diesen vier letztgenannten Piloten, die wir dieses Jahr in Bern sehen dürfen, gesellt sich als fünfter der Badener Pilot Hans Schmid.



Zur Erinnerung an das letztjährige Flugmeeting in Bern.  
Taddeoli bewundert den Flug seines Kollegen Sailloubaz.

Sie alle sind also Schweizer, und so trägt das diesjährige Berner-Fliegen ganz den Charakter einer schweizerischen Veranstaltung. Die Qualität dieser Aviatiker verbürgt uns Leistungen, auf die wir gespannt sein dürfen.



## Berner Wochenchronik

### Bundesstadt

#### † Leo Roth.

Am 3. Oktober letztlin starb nach kurzem Krankenlager im Alter von 57 Jahren ein stiller Bürger unserer Stadt: Herr Leo Roth, gewesener Weinhändler und Mitteilhaber der Firma Roth & Reinhardt am Bollwerk. Aus seinem Lebensgang, den wir nachstehend nur kurz andeuten wollen, ist nicht Mannigfaltiges zu erzählen, aber vielen, wenn sie sein Bildnis hier wiedersehen, wird er eine bekannte Persönlichkeit sein, den sie auf seinen Spaziergängen durch die Stadt oder zu seinen Lieblingen, den Hirschen im Park, begegnet haben. Seine Liebe zu den Tieren war unter seinen Freunden bekannt und es wird erzählt, daß er seinen Hirschen lange Zeit jeden Morgen, im Sommer wie im Winter, seinen Besuch abstattete und ihnen Leckerbissen brachte. Aber auch gegen seine Mitmenschen hatte

Roth das Herz am rechten Fleck; er tat Gutes, wo er konnte, in stiller unauffälliger Weise und ohne große Worte darüber zu verlieren. So hat er sich ein



† Leo Roth, gew. Weinhändler.

Andenken gesichert, das lange über sein Grab hinausbauern wird.

Leo Roth wurde am 25. Juli 1854 in Grächwil als Sohn des Herrn Fritz Roth Gutsbesizers und Weinhändlers geboren. In Schüpfen besuchte er die dortige Sekundarschule und als die Eltern später nach Bern übersiedelten, machte er in der Firma Desterle & Cie. eine dreijährige Lehrzeit durch. Seine Jahre in der Fremde verlebte er in Reims, um nach seiner Rückkehr in das Geschäft seines Vaters, der Weinhandlung F. Roth-Rosat, einzutreten. Dieses Geschäft übernahm er, nachdem der Vater sich in den Ruhestand begab, mit seinem Associé F. Reinhardt und führte es unter der Firma Roth & Reinhardt nach den väterlichen Traditionen weiter, bis ihn der unerbittliche Tod recht frühzeitig von seinem Wirkungskreise abrief.

#### Stadttheater.

„Bunbury.“ Das Publikum amüsierte sich köstlich über Oskar Wildes „triviale Komödie“. Und doch wurde

ihm ein Poffenscherz aus der Urbäter Hausrat aufgetischt: Jemand schützt einen Bruder vor, der in der Stadt wohnen und leichtsinnig sein soll; ein anderer einen Freund auf dem Lande, den er von Zeit zu Zeit besuchen muß — dies alles, damit beide ungestört ihren Passionen nachgehen können. Dazu das Schauermotiv des im Handkoffer auf dem Bahnhof vergessenen Kindes, und schließlich zwei Akte hindurch die langweiligste Verlobungsgeschichte von der Welt.

Aber in welcher pikanten Sauce wird uns dieses Gericht serviert. Das funkelt und sprüht in den Worten und zwischen den Worten von Bonmots, Paradoxen, satyrischen Wizen: eine geistreiche Umwälzung von Allgemeingültigem, ein Spott über Menschen, Leben und Gesellschaft.

Was in Bunbury besticht, ist die Kunstfertigkeit in der Schürzung von Epigrammen. Die Art des Plauderns, Spöttelns, das Jonglieren mit allen möglichen Worten ist äußerst belustigend — allerdings nicht für Schulästheten und Duckmäuser. Die Komödie kommt einem vor wie ein Gesellschaftsspiel, das der übermüdete Dichter mit seinen Zuhörern anzettelt.

Der, wir möchten sagen, Kompromißmethode des konversierenden Schauspiels kamen unsere Darsteller sehr hübsch nach. Es ist nicht leicht, sie auszugestalten. Die Redeteile der aphoristisch geformten Unterhaltung müssen ihrem Intellekt nach aufgeweckt werden, das Farbenpiel des schillernden Dialogs muß aufleuchten. Daneben soll die Handlung an Aufdringlichkeit so viel verlieren, daß das seine Gedankengewebe des Dialoges nicht zerissen wird. Ein Zwielpakt, der vom Darsteller ausgeglichen werden muß. Die Herren Derzbach und Vogenhardt unterstreichen gut, Fräulein Selle, die sich als ein recht bemerkenswertes Talent einführt, löste ihre Aufgabe mit frischem, natürlichem Spiel. Die Damen Buchholz und Schumann wußten sich auch diesem Spiel anzupassen. Von Fräulein Ernst hätten wir oft gerne größere Deutlichkeit gewünscht.

Franz Kauer's Regie war gut. Die Aufführung von Bunbury ist eine der besten unseres Stadttheaters. H. C.

— Zum Vortrag Walzel. Der Vortrag von Prof. Dr. Oskar Walzel über „Dichtung und Weltanschauung“, der nächsten Montag Abend (8 Uhr) im Großratssaal stattfindet, lädt dazu ein, in kurzen Worten der Berner Tätigkeit des verdienten Gelehrten zu gedenken, der heute zu den bedeutendsten Literaturhistorikern Deutschlands zählt.

Als Walzel 1899 von Wien nach Bern kam, bereits ein Gelehrter von Ruf in der Vollkraft seiner Jahre, da füllten sich die Hörsäle, in denen er lehrte, rasch mit Studierenden aller Fakultäten an. Nicht eine äußerliche selbstbewusste Rhetorik, nicht ein theatralisches Auftreten

waren es, was hier die jungen Leute so sehr anzog, auch nicht der Stoff allein; es war der überaus klare, ruhige, gedankentiefe Vortrag eines Gelehrten, der sein Wissensgebiet in alle Tiefen und Weiten hinein durchforscht hat und beherrscht.



Prof. Dr. Oskar Walzel.

Eine reiche publizistische Tätigkeit im Dienste der Fachwissenschaft ging neben dieser Wirksamkeit des Dozenten und Professors einher. In zahlreichen Fachzeitschriften erschienen die geistvollen Beiträge Walzels. Ein Teil dieser Beiträge ist vor wenigen Monaten gesammelt und unter dem Titel „Vom Geistesleben des 18. und 19. Jahrhunderts“ im Inselverlag herausgegeben worden. Dieser stattliche Band eröffnet für eine Reihe von literarhistorischen Problemen neue Bahnen. Ob sie sich über die Romantik, das Spezialgebiet Walzels, verbreiten, ob sie in die Kunst der Klassiker eindringen oder sich zu Ibsens Thesen oder den Bühnenfragen der Gegenwart aussprechen, immer erschließen sie neue interessante Gebiete.

Aber der zitierte Band enthält lange nicht alles, was Walzel in den letzten Jahren veröffentlicht hat. Ganz abgesehen von den „Hebbel-Problemen“, die vor drei Jahren bei Haessel in Leipzig herausgekommen sind, fehlen in der Sammlung namentlich die Arbeiten, die sich mit der Schweizer Literatur beschäftigen. In der Antrittsvorlesung an der technischen Hochschule in Dresden sprach Walzel über die Wirklichkeitsfreude der neueren Schweizer Dichter. Schon früher waren im „Literarischen Echo“ und anderswo tiefgründige Studien zur Geschichte der Schweizerischen Dichtung erschienen. Eine Bemerkung im Vorwort der oben angeführten Publikation läßt uns hoffen, daß auch diese trefflichen Untersuchungen demnächst gesammelt und neu veröffentlicht werden.

Die Besucher des Ferienkurses für schweizerische Mittellehrer in Zürich, hatten das Glück, den geachteten Gelehrten in

sechs Vorlesungen über ein ähnliches Thema sprechen zu hören, wie er es für seinen Vortrag gewählt hat. Wiederum war der größte Hörsaal der Universität zu klein, um all die Zuhörer Walzels zu fassen. Der begeisterte Applaus am Schluß eines jeden Vortrags zeigte, wie viel er seinen Zuhörern geboten. Wir zweifeln nicht daran, daß der Großratsaal sich am Montag bis auf den letzten Platz füllen wird. Dr. E. T.

## Kunst

— Ernst Nyffenegger. (Zu seinen in der Kunsthandlung Marz & Wyß ausgestellten Landschaften).

Ein Gefühl wie Dankbarkeit überkommt uns, wenn wir einen Künstler begegnen, den wir verstehen können, ohne daß unser Inneres eine ganze Umwälzung, eine Revolution durchmachen muß. So ist es mit E. Nyffenegger. Ohne Präzensionen stellt er sich in seinen landschaftlichen Stimmungsbildern vor, einfach, auf die große Geste verzichtend. Aber wie viel erzählt er uns: ein jedes seiner Bilder ist ein ganzes Erlebnis, ein poetisches, in das eine Note der Schwermut leise hineinklingt. Ueberall bedeckter Himmel — und dennoch vermag er eine melancholische Stimmung nicht auszublenden, denn sein gedämpftes Licht läßt alles nur intimer erscheinen. Aus Berns Umgebung nimmt Nyffenegger mit Vorliebe seine Motive. Bei ihnen überquillt sein Herz, alles was er sieht, umweht seine Seele mit seinem Zauber, und sein eigenes Ich gibt den Grundton dazu. Auch das ist Heimatkunst. Man beachte die „Herbststimmung bei Burgdorf“. Ein Kabinettstück, das durch seine Feinheiten eines Zünd würdig wäre. Weiter die Girschtallandschaft mit ihrer schön gewährten Perspektive, dann den ungemein stimmungsvollen Vorfälting.

Da wo Nyffenegger sich vom heimatischen Boden entfernt, wie in der italienischen Landschaft, vermag er weniger zu überzeugen. Als ob fremder Boden seinem innersten Empfinden fremd wäre. Auch wenn er tragischere Töne anzuschlagen sucht, schiebt sich etwas Fremdes zwischen ihn und seine Arbeit. So wie er fühlt, frisch, ohne Geziertheit, mit einer von einem sehr feinen Empfinden getragenen Naivität, so ist er uns am liebsten. So ist auch seine Malweise: kein fester, energischer Pinselstrich, sondern eher ein schüchternes Wagen. Nicht eine ausgereifte Kunst ist die E. Nyffenegger's, aber auch in ihren Anfängen gefällt sie. Sie geht nicht die Wege der Moderne, sucht auch nicht eine durch irgendeine Richtung vorgeschriebene Ausdrucksweise. Sie ist die Aussprache eines Gemütes — und deshalb ist sie uns so sympathisch. H. C.

DRUCK und VERLAG:  
JULES WERDER, Buchdruckerei, BERN.  
Für die Redaktion: Dr. H. Bracher (Allmendstrasse 29).